



Սենյակի բէլին 120
Այլը ալը 60
Սենյակի բոսթա իւնքէթի 30
Սենյակի բոսթա 80



Տէրձ իտիլ ճէք իւնքաթ իւնքաթ ալը
Տէրձ իտիլ ճէք իւնքաթ իւնքաթ ալը
Տէրձ իտիլ ճէք իւնքաթ իւնքաթ ալը

Իտարեխանէմիդ Պէյոգլունտա ճատտէյի քէպիւրտէ իտարեխանէմիդ ճիւրպարտա Նօ. 65

ԱՍԻՓԱՆԵ 29 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Երբմէնի բաթրիգխանէսի Համա-
գումար նամ ըուհանի մէջիսի ու-
մուսիսին կէջէնտէ Ատիսի նէ-
գարէթին թագտիմ իյէտիկի պիր
մահգէրին նէգարէթի միւշարիւյ-
հա ճանիպինտէ բաթրիգ հազրէթ-
լէրինէ իտատէ օլունտուղունու եադ-
մը իտիք Սիւշարիւյհա հազրէթ-
լէրինէն պու պապտէ նէլարէթի
ատիսիէն վիտիկի ճէվապնամէնէ
մէգըրիւր թագտիմ իթմիլ օլուն-
ղուն, վէ իշպու իթի էվրադըն,
էվլէյի կիւն, բաթրիգխանէ գա-
բու քէհհաթր Պրէնկեան Աբրահամ
էֆէնտի մարիֆէթիլէ նազըր բա-
շա հազրէթլէրինէ վէրիտիկի զա-
ղէթալարտա օգունմուշ տուր:

Երբմէնի վէ Բուր բաթրիգխանէ-
լէրինէն միւսթտիսիթ իւղէրինէ
իթիսիալարթ գա տիւնէլէրինէ թէա-
գիդի զմիւրտա աուիկէ վէ մէգա-
հիպ նազըր բաշա հազրէթլէրինէ
թահթըր ըրեասէթլէրինէ, ճէգարի
պահըր Սէֆիա վալիսի էսպագ-
Սալա բաշա, Խարիսիէն նէգարէթի
միւսթէշարը Արիսի բաշա, պէյ-
իթիի տիւնը Հիւմանու Ռաիֆ
էֆէնտի վէ մէգահիպ միւտիի Զի-
վէր պէյ էֆէնտի հազարաթընտան
միւրէքէպ օլարագ, թէշիլինէ
իրատէի սէնյիյէի ճէնապը թաճ-
տարի շէրէթընուհ պուլուլուն
օլան գոմիսի տիւնքի կիւն իթ
տէֆա տարիէի ճէլիլէի աուիկէտէ
սգտը իթիմա իտիպ, ագշամա
գատար միւղաթէրաթտա տէվամ
իթմիլ տիր:

ՀԱՄԱԶԳԵԱՅ ԳԸԶ ՄԵՐԹԵՊԻ

Մէթթէպի մէգըրիւ էօնիւմիւղ-
տէթի Սեպտեմբեր իւնքինիւ բա-
զար իրթէսի կիւնիւ քիւշատ օլուն-
նամագ տըր:

Մէթթէպին իտարէսի պու վէսիլէ
իլէ իլան իտէր քի, Պրանսըգմա միւ-
թէատտիտ ասարը էտէպիսի օլա-
րագ, մուսիսարէն հիւսգոտա Լիւն
Սայտ Ագաւտիտէ մուսիլիմէ պուլուն-
մուշ վէ մուգատտէմըի իլանտա
վատ օլունտուղուն իւղրէ, միւսուսէն
մէթթէպի մէգըրիւ իշին ճէլպ օլուն-
մուշ օլան Մատմուղէ Ա. Պ. Բիւնա
ճէրիսատէթէ վաթը օլարագ,
թէտրիսաթընա իպթիտար իտէնէթ
վէ իուսուսի իլէ պիր իտարէի պէյ-
իլիէ (էգօնօմի տոմէթիլ) տէրսի

տախի օգունտուրաճագ օլունպ,
պու տէրսէ մէթթէպին էսկի թալի-
պաթը, վէ սայիր իթմէթ իտէն զըզ
չօնուղար տէվամ իտէպիլէնէթլէր
տիր:

Կէրէթ պու տէրստէ հազըր պու-
լունմագ, վէ կէրէթ եէնիտէն մէթ-
թէպէ կիրմէթ արգու իտէն շալի-
տան, հէր կիւն էօլլէնէ գատար,
մէթթէպ միւտիրէսինէ միւրաճագթ
իլլէնէպիլիլէր:

ԿԻՆԼԻԻՔ

Բրէնի Պրոտիստանտն կէջէն ճու-
մաա իրթէսի կիւնիւ Սօֆիանա մու-
վաթլէթ իթտիկի, վէ պու հաթթա
զարթընտա վարսահա կիտէնէկի ա-
լընան մալիմօթտան տըր:

Գօլօնիա զագլթաւըն Սօֆիա-
տաքի մուսիլիի աիւրէն նէր օլու-
նան ըրտալէնի Պուլկարիսի թա-
րաթընտան թէլլին օլունտուղունա
տալի օլան ըրվաթէթիլն ալու էօա-
սը օլմատըրըն ըրէնի Պրոտիստան-
տան ալտըր մալի մաթը մէվսու գէ-
նէ իթիսիտէն պէնան իտիսի:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Սօֆիա, 7 սեպտ. Ինթիսպա-
թը ումուսիկէ: Հէման պիլլէմիլ
նէթալիսի մալիմէ հիւքիւմէթէ
միւսալիտ տիր: Մ. Սթանպուլի
Սօֆիա, Թըրնօվա, Պիլիպէ, Էսկի-
Զարա վէ Վիտիստէ: միւտիւրան-
տան Մ. Թիւնէթ Սօֆիա, Բուսուգ-
վէ Գալլօվատա: միւտիւրանտան Մ.
Զիվգօֆ Սօֆիա, Թըրնօվա, վար-
նա վէ Տօպրիտէ, վէ միւտիւրան
սապըգէտէն Մ. Կրէգօֆ Էսկի Զադ-
րատա ինթիսպա օլունտուղուն տըր:
Միւտիւրան սապըգէտէն օլունպ,
հիւքիւմէթին նամգէտէրի պուլուն-
նան Մ. Վիլլօֆ, Մ. Սթանպուլի, վէ
Մ. Սալապաշէթ քէգալիլ ինթիսպա
գըլլէմիլ տըր:

Բլէֆաւատ վէ տիլէր բէթ չօգ
մահէլլէրտէ չիմտիկէ գատար ֆըր-
գաի մուսիլիթէտէն մէպուլար ին-
թիսպա օլունտուղուն, պու քէրէ
հիւքիւմէթին նամգէտէրի ինթի-
սպա օլունտուղուն տըր:

Հիշ պիր թարաթտա նիգամ ու
ինթիգամա իալէլ կէլմէմիլ տիր:
Բէթ չօգ մահէլլէրտէ պիւսիլէր շէն-
իթլէր ինթա իտիլիլ տիր: Սօֆիա-
տա նէթալիսի մալիմէ իլ միւթէա-
գըպ, ինթիսպադըրա, էօնլէրինէ

մուգիլա օլունտու հալտէ, Մ. Ս-
թանպուլի պէնան ինթիսպա-
թա կիթմիլլէր տիր: Միւսիլլէր,
էնալարտան տալի բէթ չօգ թէպ-
րիլ թէլլէկրաթնամէլլէրի ալպ իթ-
միլ տիր:

Սօպրանիէ մէլիսի ճէման 295
մէպուտան միւթէլլէրիլ օլունպ,
բազար կիւնքի ինթիսպաթ իւղ-
րինէ, 260 մէպու Տիւքիւմէթ, վէ
35 մէպու տա ֆըրգաի միւսալիթէ
թարաթտա տըր: Զըգան Սօպ-
րանիէտէ ֆըրգաի միւսալիթէն
90 մէպուտա պուլունմուշ տուր:
Պիւնան պէյ չօգալար կիւնքի ինթի-
սպաթ ինթիլլէրի Տիւքիւմէթ
իլլէն պիւսիլէր պիր զալէպէ տիր:

Կրալէնլէթ, 8 սեպտ. Տիւն
ագշամ զիւսիլլէթտէ, իմէրաթթ
Վիլլէլմ իտարէի ագտաճընտա, ա-
սաթըրի պահրիկէլի մէտս ու սէնա
վէ տօնանմանը, վաթման սէլա-
մէթ վէ շէրէթի իլլին, քէնտի վա-
ղիթէսին, նէ տէրէնէ ճիտտի տա-
լի օլուն, մահղուկիլլէթի քեամիլ-
սինի մուսիլ պուլլէթտէ իշպա իտէ-
նէլլէնէ էֆին օլունտուղուն տէրմի-
եան իլլէմիլ տիր: Ամիւրալ Կոյց իմ
բէրաթթա թէլլէթըրլէ, հէր նէ
վաթթ ինթիսպ կէթիլլէրտէ,
ասաթըրի պահրիկէլի տալիս հա-
զըր պուլունտուղուն թէլլէթին իթմիլ
տիր:

Բէթթէպուրիլ, 8 սեպտ. Չար,
Զարին, Զարէլլէ, կրանտիլլէն Գոն-
նի, վէ կրանտիլլէ Կրանտիլլէ, Վոլ-
հիսիտէ վաթը Կոմիտաթի պիւսիլէթ
մանօվրալարտա հազըր պուլունմագ
իւղրէ օրտա կիթմիլլէր, վէ զաթէն
նիգօլա վէ Միլլէլ նամ կրանտիլլէ-
լէր իլլէ Լէօնլլէնպէրլ վէ Օլուն-
պուրլ բրէնլէրի տալիս ալիս մա-
հէլլտէ պուլունտուղուն տըր:

Գօլլէ մանօվրալարտա իթի գօլ
օրտա կէլիտիլլէրինէ գալլէ հարէ-
թէթ իտիլիլլէր: Ժէնէրալ Տրալ-
միթիլլէ թահթըր գօմանտուրտա
օլան Վոլհիսի գօլ օրտա 93
թապուր ըրեատէ, 72 պէլլիլ սի-
վարի, վէ 216 ատէտ թօրտան, վէ
Ժէնէրալ Կուրգօնտէ թահթըր գօ-
մանտալարտա պուլունտու Լիւպլէն
գօլ օրտա 98 թապուր ըրեատէ,
72 պէլլիլ սիւարի վէ 240 գըթա
թօրտան միւրէքէպ տիր: Կրան
տիլլէ Նիգօլա Նիգօլաթէլլէ հաթէմ
մէմուրիլլէրին ինթա իտէնէթ տիր:

Վիլլէնա, 8 սեպտ. Սեպտեմբե-
րին 758 թապաճընտան պիւսիլ թու-
նա նէրի սուլարըն թէնէլլէրի
տէվամ իտիսի: Բրաթթէրտէր եա-
րը մէյտանըն սու պապմիլ օլուն-

ղունտան, օն պահար Եարըլլարը
ինթա իտիլլէնէնէթ տիր:

Բարիս, 8 սեպտ. «Գոլիս տիւ
Պուլլէթիլլէ» իմիլլէ ալիլլէն նէր
օլունտա պիր ըրտալլէրին միւթիլլէրին
թահթըր իտիլլէ սուրէթտէ Ժիլլա
զալլէթտալարտա նէլլէ օլունտան պիր
մէպալէ իւղէրինէ, Մ. Մէրմէ թիլ
Պուսին միւթիլլէր Մ. Լա Պրիւէր
իլլէ տուլլիլ իթմիլ տիր: Մ. Լա
Պրիւէր զօլունտան իաթիլլէն եա-
րալարտա տըր:

Լիւպուր, 7 սեպտ. Ինթիլլէրա
իլլէ ագտ օլունտան մուգալլէրին
իմիլ իտիլլէրին միւսալիլլէրին
Թօրթիլլէլլէ հալիլլէ միւսալիլլէրին
իւղունտուղուն գալլէրին: Վիլ-
քէլլան ագ վաթթ իտա ինթիլլէրին
վուգու պուլունտուղուն մուսիլ թալի-
մին իտիլլէրտէ տիր:

Պոնթէնէպուր, 8 սեպտ. Ճէգալիլ
վալիլ Մ. Թիւրման պու կիւն Մ.
Կարնո թարաթթտան գապուլ օլուն-
մուշ, վէ ուղուն պիր միւթէլլէրին-
տէն ուսիլա, գուլլուգ թալարտա
տալլէթ իտիլլէր տիր: Պու միւլա-
գաթ իւղէրինէ, զալիլլէ Մ. Թիւր-
ման, մագաթըն մուհաթագ իթ-
մէլի գալարալարտա տըր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Վուգու պուլուն տալլէթի սէ-
նիլլէնէ հազրէթի Բատիլլահի իւղէ-
րինէ, սատրագամ հազրէթլէրին
տիւնքի կիւն սապահլանէն մապէլի
Հիւմանուտա պիլալիլլէ, պազը իրա-
տալլէ Եհնէնլահիլլէ ալիլլէ, Պապը
Ալիլլէ կէլիլլէր, վէ ինթիլլէրին
միւթէլլէր պիր իտէն Պրանսա
սէթիլլէ, Բուսի մալալաթիլլէրա-
րը, ինթալա մալալաթիլլէրալարտա,
Պուլկարիլլէր վէլլէր ումուրը իլլէ
միւլալաթ իլլէլլէր տիր:

Սալթանաթը Սէնիլլէրին նար-
տէ շէպէնտէրի էմին պէյ Եօնան
գըլլէ թարաթթտան Սօլթօր Նիլա-
նըն թօլիլլէր ըրիլլէպիլլէրտէն
պիր գըլլէր ինթա օլունտուղուն տըր:

Հանիատան շէնիլլէր կէլիլլէ
օլան Խարիլլէր նէգարէթի ումուրը
հուգուգիլլէր միւթիլլէրին միւ-
տիլլէր Ղալիլլէ պէյ էֆ. հազրէթլէրին
տիւն սապահլանէն Հիւմանուտա
ալիլլէթլէ արըր ուպուտիլլէթ իլլէ-
միլլէր տիր:

Կատը քէթիլ էհալիլլէրտէն վէ
Մուրատ օլուն ֆալիլլէրտան 32
եալարտա Նիլիլլէ էֆէնտիլլէրին օն
կիւնտէն պէրու զալարտալլէր իլլէ-
տիլլէ, վէ բէթ չօգ մահէլլէր թէ-
հարրի իտիլլէ իսէ տէ, էլան պուլ-
լունտալարտա Սօնիլլէրտէ օգուն-
մուշ տըր:

կիւն իւր սալիմէն սուտան գուր-
թարըմը իսկ տէ, տեօրիմ կիւն
սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր:

Մէղքերը պողոտանորոն նաչա-
րը տախի պուլունտուգճա, ճէնագէ
ալայարը սուրէթի լաեղէտէ ինքա
խտիւմը, վէ պուլարըն տախի պու
րէթլէ վէֆաթը, թէքմիլ շէհրէ
հալիսին տիրուուն վէ միւքէտտէր
գըլմը տըր:

Եօգկատ էրմէնի-գաթօրիքէրիմի-
զին պու գաղաւտա նուֆուսան տիւ-
չար օլտուգարը զայեաթ պուլունտան
իպարէթ օլուպ, մահէլի միլլէթ
մէքթէպիմիլ չօնուգլարընտան տա-
խի 30-40 նէֆէրինին թէլէֆ օլտուգ-
լարը էվլէնէ շաի օլմուշ իսէ տէ,
պուլ շայեանըն ապու էսասը չըգմամը
տըր: Պու իսէ, ֆէլաքէթի վազըա,
բէնչէնպիւհ, էսան չօնուգլարըն
թաթիլ կիւնիւնէ թէսատիւֆ իթ-
միշ օլմասընտան, էսանի գաղաւտա
շալիտանըն մէքթէպտէ պուլունտա-
մասընտան նաչի օլտուգու՝ մուախ-
խարէն թահգըգ գըլլմը տըր:

Չայ քէնարընտա օլան նուֆուս-
նա վէ մուլա զայեաթտան պաղգա,
չարը իշինտէ տախի հատտէն
զիեատէ զիեան վուգու պուլմուշ,
վէ շայտան իսայի ուղազ օլմասըն:
պէրապէր, սուլար օ ճիհէթտէ
տախի պիր համալը սիւրիւքէրիպ
կէօթիւմիւշ տիր: Թէքմիլ նու-
ֆուսնա թէլէֆաթ 150 տէն զիեա-
տէ օլուպ, խարապ օլան էպնէնէ
իսէ 200 իւ միւթէնալիլ տիր: Մէֆ-
թարը 7 սաաթլըգ ուղաղտա պու-
լունտուշ, չօղու տա, բրմաղա գա-
րընտընտան պուլունտամը տըր:
Սու թուղեանը աղչամը պիր տէ
հարեգ գուհուր իտիպ, իթի պապ
տիւքքէն էսանը, վէ օլունտան
իգտամ վէ զայեթի ֆէվգէլատէ
իւ պասթըրըմը տըր:

ԷՎՐՈՓԱՍԱ ՍՈՒԻ ԹԻԴԵԱՆԱԼԱՐԸ

Ավսթրիանըն պաղը մահէլլէրին-
տէ ախիւրէն բէք չօգ Եաղմուրար
Եաղարազ, սու թուղեանըն մուհիպ

օլմուշ, վէ խասարը աղիմէ վուգու
պուլմուշ տուր:

Բրալ շէհրինին պիր գըսմը սու-
չար ալթընտա գալմը, վէ Մօլտալ
գուրպիւնտէ քեպին օլան Չէհ թէա-
թուսուուն գաղաւտըմասընա մէճ-
պուրիէթ հասըլ օլմուշ տուր:

Շէհրի հալի էֆրէնէին տէօր-
տիւնէի կիւնէսի սուլար կիթաթ-
նէ արթարալ, էստիլէնի մուհիպ
պիր հալ քէնալ իթմէնէ պաչաւտը-
ղընտան, էհալիի քէյֆիէթտէն
խապըտար իթմէք իւղըն, թօլար
ալթըմը տըր:

Շաղան շիտտէթլի Եաղմուրտան
տօլաեղ, Գրօլէն կէօլլէրինտէքի սու-
սէտլէրինին Երգըմասընտան գօր-
գուլունտուր: Պու սէտլէր Երգըլա-
նագ օլուր իսէ, բէք պիւհիւք պիր
գաղա գուհուր իտէնէկի շիւպէն-
սիլ տիր:

Գարպուրուէկ քէօքըիւսիւ գըսմէն
Երգըլմը, վէ Պօհէմիա նամ դաղէ-
թանըն մաթպաասը սու ալթընտա
գալտըղընտան, մէղքերը զաղէթա
թաթիլի նէլլիւթաթ մէճպուր օլ-
մուշ տուր: Բիւսէն, Պօտօիս վէ տա-
հա սայիւր պիր չօգ շէհրիլլէրի սու-
չար պասմը, վէ քէօլլէրտէ խասա-
րաթը աղիմէ վուգու պուլմուշ տուր:

Վիէննա տա իսէ, Թուսա նէհրի
կիթաթքէն գաղաւտաղտա պուլուն-
տուշ, վէ Բրաթէրին պիր գըսմը
սուլար ալթընտա գալմը տըր:

Թուսա վաթօր գուլմասիւսիւ վի-
էննա վէ Լինց արասընտա իշլէնէն
վաթօրըն թաթիլ իթտիւմիլ, վէ
չըմէնտըֆէր գաթարալարըն մաթտ-
չիւտիւ տախի տիւչարը թատիւթ
օլմուշ տուր:

Միւնիխտէն Եաղըրտըղընա կէօ-
րէ, սու ճօշմաթընտան տօլաեղ Ա-
մէրսէ իւղէրինտէ իշլէնէն վաթօր-
լարըն սէյր ու սէֆէրլէրի գաթթ
օլունտուշ, վէ պիր սէտտ Երգըլմը
օլտուգուտան, Պալիէրա չըմէնտը-
ֆէրլինտէ պիր գաթար Եօլտան չըգ-
մը տըր:

Եօլմուլարտան պէշ քիլի թէլէֆ
օլմուշ տուր:

Բասօ, Օկսպուրկ վէ Բաթսպօն ճի-
հէթլէրինտէ պուլունտան մէղքուաթ
զիեատէսիլլէ տիւչարը խասար օլ-
մուշ տուր:

ՄԻԻԹԼՆԵՎԻՅԵՆԷ

Շու սօն գէմանլարտա Էվրօպանըն
թէրազգընտըն սէնալլիէնի հէր
կիւն էնզարը ալէմէ Եէնի Եէնի միւ:
քէմէլլիէնէթ արգ իտիեօր, Շիմոի-
նէ գաւտար Ինկիլթէրաւտա սէնա-
աթքէնարանը հայրէթտէ պրազա-
նագ պիր սուրէթի մահիլանէտէ
ինչա գըլլմը օլան Փօրթ քէօք-
ըիւսիւնտէն սօնրա, ալթիւթը
հաթիւնէսիւնէ թէլէպպիւս օլունտան
վէ 1892 սէնէսիւնտէ քիւչատ իտի-
լէնէք օլան Մանչէսթէր գանալը
տախի պու սօն սէնէլլէրնէ վուգու
պուլան թէլէպպիւս ալթընտէնալլիէ-
նին էն ճէսիւ վէ մուհիւթլէրինտէն
մաստուտ տուր:

Մանչէսթէր շէհրի Լիվրթու շէհ-
րինտէն 132 քիւթմէթրօ ուղաղտա
վէ 4 չըմէնտըֆէրին նօգթաի իլթի-
սազընտա քեպին օլտուգու հալտէ,
թիւարէթլինին պիւհիւք գըսմըն-
տան հուսուլէ կէլէն մէնաֆիի, գըս-
մէն Մէրսէյ լիմանընա թէքը իտի-
եօր:

Մանչէսթէր Էրպապը սէնաաթ
վէ թիւարէթի պու թէլէպպիւսիւ
ճէսիւնէն թէտղիւթը իպթիտա-
լիէնի իշլին շիմոիլիէ գաւտար 375
պին ֆրանգ սարֆ իթմիլլէր, վէ
Լիվրթու պէլէտիէնսիլլէ շէհրի
մէղքըիւտէ պուլունտան սէֆային
հալմուլարը իտարէլլէրի վէ չըմէն-
տըֆէր գուլմասիւսիւ թալաֆըն-
տան վուգու պուլան իթիւրազ վէ
մուխալիլթիլ շէտիտէ իւէ պէրա-
պէր, գանալըն հաթի վէ քիւչատը
իշլին բուխաթընամէ իթիւրազալ իշ-
լէմիլլէր տիր:

Պու սուրէթլէ պիւհիւք վաթօր-

լար Մանչէսթէրէ գաւտար վարա-
պիլէնէքլէրինտէն, մէսարիֆիւնագ-
լիէն Եարը Եարիւա թէլէպպիւլ ի-
տէնէք, վէ Մանչէսթէր Էմթա-
սըն: Լիվրթու լազլ վէ Եյսալի-
նէ հաճէթ գալմասնագ տըր:

Մէղքերը գանալ թագըրպա 58
քիւթմէթրօ պօեուտա օլանագ, վէ
Լիվրթու 10 քիւթմէթրօ մէսաֆէ-
տէ պուլունտան Եէսթէմ մէվգըն-
տէն պաչաւտագ տըր:

Գանալ օրատան տօղրուա Ման-
չէսթէրէ թէմոիտ օլունտագ տըր:
Սուեուուն ալթընտան գանալըն կէ-
նիլլիլի 120 վէ Եիւզտէն կէնիլլիլի
իսէ, 172 գաւտէմ օլանագ տըր:
Պաղը Եէրէրտէ պու կէնիլլիլի 170
վէ 230 գաւտէմ տիր: Մէղքերը
գանալ էն պիւհիւք սէֆիլլէրին
պիր մանօլրա ինքա իլլէմէլլէրինի
գօլալաթաճագ կէնիլլիլի պու-
լունտալ, տօղլարըն, ֆապըրիգա-
լարըն պուլունտագը մահէլլէրէ
պիր սէֆիլլէր լապթ իտիլէնէք օ-
լունտա, սայիւր սէֆիլլէրին վի-
րու ալթըր գաթիէն խալլար օլ-
մասնագ տըր:

Էվրօպա տա հէր շէյն ճէմիլի մէ-
րազ իտէրէք, մէճմուա թէլէքլի ի-
տէնլէրին հատա ու հիսապը Եօգ
տուր:

Պու գապիլտէն օլարագ Փրանսըզ
զաղէթալարըն իֆատէսիւնէ կէօ-
րէ, Հանրի նամընտա պիր Փրանսըզ
տախի թէաթրօ իլանարըլլա պա-
թօնլարտան միւրէքքէպ օլարագ
պիր գօլէքթիօն թէլէքլիլին մէրազ
Ետիւիպ, շիմոիլիէ գաւտար նէ ճիւս
թէաթրօ իլանը թապ օլունտուշ ի-
սէ, պիրէր տանէսիւնի Ետիւիլլէ, վէ
պասթօնլարըն տա պիր գաչ Եիւզ
նէվիլի թօրալմը տըր: Փագաթ
պիլարէ կէլէնտէ աղընա իսթֆէթ
կէթիլլիլ օլտուգուտան, հէր պիր
Ելլինտէ պիր պասթօն օլտուգու վէ
պիւթիւն վիճուտի տէ թէաթրօ ի-
լանլարըն սարըլմը պուլունտուգու
հալտէ, վէֆաթ իլլէմիլ տիր:

ԽԱՅԻՆ ՎԱԼԻՅԷ

ճը տիւքքէնան կիրիպ, պիր գաչ բասթա Եէտի, վէ
պիր գաւտէ Գուրէ շարապը իշտիլ:
Թամ սաաթ իշտէ, թօրալլաեարագ Մէսէյ սօ-
գալընա կէօթիլլէն կէլլիտտէն պիւլմուր, քէնտիսիւնէ
պէլէմէքտէ պուլունտան արապաեա լաքիպ, վէ սաաթ
իւշ պուլունտա իլինէ սօգաղընտաքի օթիլլէ վասըլ
օլտու:

Մ. տը Լօրպագ քայիմ վալիտէսիւնին տիւչարը չըգ-
մը իտիլլիլի խապիւր ալտըղընտա,
— Տիլմանէ տիր: Գաթիէն ալլընա խալլէ կէլմիլ
տիր, տէյի պէնա իթտի, վէ մէղպուրէ, Թամ
վաթթը ուլֆրաեա կէլլիլիտտէ, ճիտտի օլարագ պիր
գաչ թէքթիւրալմը սէօզ սէյլլէտի, վէ Եօթէնի տախի,
պուլունտուշ տօտաղլարընտա թէպէսիւսիւ հուսուլէ
կէլլէրէք:

— Սէվիլիլ տամատըմ, պէնի թագիլլէմէնի. նէ՛
Եարաեղմ, Եսիլ պիր մուհիպպէմէ մուհիմ պիր վիլի-
թա վէրմէլլիլլա լազըմ իտի, տէտի:

— Վիլլիթանըղը թէլէսիլ իտէմէլլիլ իտիլլիլ:

— Պայր, լաքին վիլլիթաւտան տօլաեղ հիշ պիր
ֆէնալըգ հիս իթմէտիւմ, հաթթա սիլի թէլէմին իտէ-
րիմէր ալլա Եօրուլմատըմ:

Մատամ Տօմօնու պու սէօզլէրի տօղրու տէյիլ
իտի. նասըլլէր տօգթօր տը Լօրպագ, Թամատան սօն-
րա մէրգուլմէնին աեաղընը մուալլէնէ իթմէսիւնտէ,
չիլլիլլիլիլին արթմըլ օլտուգուտան կէօրտու: Պու
ճիւլլէ իւէ մէրգուլմէ, ֆաթիլլէնա գուգու պուլան ին-
թիմատէ հաղըր պուլունտու: շիւնքի մէղքեր իթթի-
մատէ սէյլլէնէք սէօզլէրի տիւնէմէք իսթէտիլլի կի-
պի, տամատըն տա, թէհիլլէսիլ սուրէթտէ պաղը

շէյլլէր սօրմագ իւմիտիւնտէ իտի, Լաքին պու խուսուս-
տա քէնտիսիւնին իսթիւսիւսիւս իւղաղմ գալմաեղալ,
տօգթօրուն գըղը Բընէ, չու Եօլտա քէլամա աղազ
իլլէտի:

— Էֆէնիլլիլ Բէտէր, գօնիլլէ Գուրալլիլլիլ թահ-
թը հիմաեթիւնտէ պուլունտան պիլարէրի կի օլտուլլէ միւ:

— Էվլէթ, գըղըմ:

— Սահիլէն մէճնու մու տուր:

— Թէլէսիլլիլ իտիլլիլլէ, մէճնու տուր:

— Հիլլէնէսիլլիլ նազլ իթտի մի:

— Բէք չօգ շէյլլէր նազլ իթտի իսէ տէ, Եքքէրիսի,
պան իտէրիլլէր, խասթա օլան գուլլէլլէ թէխալիւ-
լիէնսիլլին մահուլու տըրլար:

— Քէնտիսիլլիլ շիֆա իտէպիլլէ՛ճէմիսիլ:

— Չալլէնաղըմ, աեճագ Եիլլիլլիլ տէ տօգուգ
իւմիտիւմ Եօգ տուր:

Մատամ Տօմօն, պու արա ֆէրալլըլա նէֆէս ալ-
տը, վէ Բընէ:

— Գօնիլլէ, օ պիլլալլէնի, իսթմէրին խաթըրէսի-
նի քեաթիլլէ ունուլթմուշ օլտուգուտան սէյլլէեօր-
տու, տէտի:

— Միւալլէլա իթմէմիլ տիր:

— Էվլէլլէնէ պիլլիլիլ իսթմէրին խաթըրլաեապիլլէ՛ճէք
մի տիր:

— Պիլմէմ, պիր աղ Էվլէլլէ ճէվապը թէքար իտէ-
րիմ. Եիլլիլլիլլէ տէ տօգուգ իւմիտիւմ Եօգ տուր:

Մատամ Տօմօն. — Պու մէճնու Եալլէմ տըր:

— Ջիւալլէ Եալլէ կէօրիւսիւեօր իսէ տէ, գըրգ
պէշ գըրգ ալթըտան զիեատէ օլմամալ տըր գանն ի-
տէրիմ:

— Փրանսըզ մը տըր:

— Ասըլ պիր Փրանսըզ կիպի թէքլիլլէմ իթմէսիւնէ
պաղըլլընտա, Փրանսըզ օլմալ տըր:

— Պէնան իթտիլլիլիլ սաչմա սարան սէօզլէրի ա-
րասընտա ֆաթիլլէսընտան պահս իթտի մի:

Տօգթօր. — Սէվիլիլ քայիմ վալիտէ, սիլլէտէ ար-
թըք բէք ուղաթտընը: Պիլլիլլիլլէ քի, թապիլլա խոս-
տօլմանհայր տիմը տիր: հէր շէյի տիլլէր, իշտիլլիլ,
ֆագաթ գաթիլլէ իսթիլլէր սիւքիլլէ իթմէլլէ պօրճ-
լու տուր: Պուլունտ սիլլէ պէլլիլ Եիլլիլլիլ տէֆա սէյ-
լէմիլլիլ տիր: Պիլլաւա, ֆաթիլլէնա իսթիլլէրիլլէ
տալիլլիլլէ խասթալարընտան պահս իթմէք իսթմէլլէ:

Պային վալիտէ. — (Ինֆիլալ իլլէ) Տօղրուա պէն
տէ սիլլին խասթալարընըլա ալա ֆիլթուր իթմէլլէ:
Պուլունտ սօրուլունտա, լազըլլը օլունտ իշլին օլուպ,
մէրազ ֆիլթուր տէյիլ տիր:

Պու սուրէթլէ միւքէլլէնին Եասը թէպտիլ օլ-
տուգուտան, արթըք օլ խուսուստա Եէնի սիւալլէր
վուգու պուլմատը:

Գօնիլլէ Գուրալլիլլիլ Մ. տը Լօրպագըն թալիլլէ-
սի վէճիլլէ, կասթօն Տօպըրիլլին օտաւընը հէլլէլլիլ
րալլըք տալիլլէսիլլէ իֆրալ իտէնէք քեաթիլլէ հէ-
եալը սաթըն ալտը:

Կասթօն՝ պու Եէնաեա հաղին հաղին պաղըեօրտու:

ՏՈՒՆԻՒՆԵՐ

Վիեննա սեփարէթի Սենյեյեհի
աթաղանիկին խորհրդը սապրգ Իս-
մայիլ բաշա հազրէթէրինն մախ-
տուժարը օրուպ, կէշէնյերտէ եա-
վէրանը հազրէթի Բատիշահի սիւքի
ճէլիինն իտիսալ պուրուլան միւլա-
զիմի էվվէն Պուստ պէյ թայեին
պուրուլանը տուր:

Միւրի միւմարիէյն էվվէթի կիւն
մապէյնի Հիւմանեւնա պիւպիմէ,
արզը թէշէթիւր իյլէտիկի կիպի,
տիւն տախի Պապը՝Ալիեէ կիտէրէթ,
սատրապամ վէ խարիճիեէ նազըրը
Սայիտ բաշա հազարաթըրյա միւլա-
գաթ իյլէմիլէր տիւր:

Սէֆարէթի միւլարիէյն աթաղան
միլիթէր վէքալէթինն թայեին
պուրուլապ, կէշէն բէշէնպիսի
կիւնիւ վիեննաեան միւլթէվէճճիսէն
հարէթէթ իթիկինն եազմիշ օլտու-
ղումուկ Մէքթէպի հարպիէյի Շահա
նէ մուալլիթիւրինտէն Ապտուլլահ
պէյ էֆ. իսէ եազընտա իճրա օլու-
նանապ մանօվրալարտա վէ տիւման-
արգ պարուլուն թէճրիպէլէրինտէ
հազըր պուրուլունգտան սօնրա,
ապտէթ իտէճէթ տիւր: Միւմարիէյն
հին իշպու մէմուրիեթի իւշայ տէ-
վամ իյլէեէճէթ տիւր:

—Հիւքիւմէթի Սենյեյեյէ թադ-
տիմ գըլընան չըմէնտըֆէր լայիհա-
լարընը թէտգիգ իթմէթ իւզրէ
թէշէթի պուրուլան գօմիսիօնը
մախտու մէքըիւր լայիհալար հադ-
գընտաքի ըաթօրթունու թանդիմ
իյլէմիլ տիւր:

Մուտանեատան Պրուսաեա դա-
տար պիւր չըմէնտըֆէր ինչսը իմ-
թիեաղընը թալէպ իտէն Մ. Նախէլ-
մալէրս ինչա իտէճէկի խաթիթըն
պիւր մէթրօ վիւսաթընտա օլմաընը
թէքիթ իթմիշ վէ գօմիսիօն իսէ
պու խաթիթըն պիւր մէթրօ գըրգ
սանթիմէթրօտան իպարէթ օլան
մուալիէն կէնիլիքտէ օլմասը լիւ-
ղումուր պէեան իյլէտիկինտէն, Մ.
Նախէլմալէրս թալէպի իմթիեադ-
տան ֆէրադաթ իթմիշ տիւր:

Մ. Վիթիեէնին Չանադ-գալէտէ
պիւր սահիլտէն տիկէրինն կէշմէթ
իւզրէ պիւր չըմէնտըֆէր ինչսը
հադգընտաքի թալէպի էվվէլճէ
թապիկ օլունմուշ իսէ տէ, մու-
ախխարէն ըէտտ օլունմուշ տուր:

Մանասթըրտան Սէրֆիլէ վէ Եու-
նան հուտուտունա գատար պիւր չը-
մէնտըֆէր ինչսը իմթիեաղընը թա-
լէպ իտէն Մ. Գաուլլանըն թադտիմ
իթմիշ օլտուղու լայիհաա պազը
թատիլաթ իճրա օլունմուշ, վէ
խաթիթը մէքըիւրուն Եունան հու-
տուտըյա իթիսագ իտէճէկի մա-
հէլլ հէնուկ թայեին օլունմուշ
տուր: Վէլհասըլ լայիհաի մէքըիւրէ-
նին հէյեթիթի ումուլիեէսի գօմիսիօ-
նը մախտու թարաֆընտան գապուլ
պուրուլանը տուր:

—Այտըն վիլաեթի տախիլինտէ
քեպիին դրօմ մատէնլէրի մէսէլէ-
սինտէն տօլաեը Մ. Բաթէրըն վէ
Տիւրի գօմիսիօնալարընը եէկաթի-
կէրինն գարչը տէրմիեան իյլէտիթ-
լէրի խտտալար իլէ երինն Մ. Բա-
թէրըն վէ Մ. Մադ Անտէրուս
Պօրպէս արասընտաքի իթիլաֆ

հադգընտա իճրաի միւլաթէ-
թաթ իթմէթ իւզրէ էվվէլէրի կիւն
մալիեէ նազըրը Յակոբ բաշա
հազրէթէրինն թաշիթը ըիեա-
սէթէրինտէ օլարագ, Մալիեէ
նէզարէթի տախիլինտէ պիւր գօմի-
սիօն թէշէթիւր իթմիշ, վէ իշպու
գօմիսիօնտա օլման վէ մատէն միւ-
տիլի Գուեուլման Պետրոս էֆէն-
տի հազրէթէրիլէ իզմիւր մատէն
մէքըիւր վէ մատէն միւլհէնտիսի վէ
մէքըիւր գօմիսիօնալարըն վէքիլէ-
րի հազըր պուրուլանը տուր:

—Բրէշթինտէն իշար օլունտու-
ղունա նէզարէն, Սըրպիսթան գօն-
սօլուն սապրգ Մարիգօվիլին վէ-
ֆաթընա սէպէպիլէթ վիւրմիշ օլ-
մագլա մազնուն օլարագ տէրտէթ
իտիլմիշ օլան շախալն մուհաթէսի
խիթամ պուլուպ, ֆիլիլ վազլէե
ճիւրէթի սապիթ օլմալէ. իտալմ-
նա, վէ շէրիքի ճիւրաեթ օլան իւշ
քիլինն տէ պէշէր սէնէ հապընա
հիւքմ իտիլիկի մահէլլինտէն իշար
օլունմուշ տուր:

—Ջըգան ճումա իրթէսի կիճէ-
թի ֆուրթունա վէ շիտտէթի եադ-
մուրտա, Գատը-քէյիւնտէ իճրաի
լուպիեաթ իթմէքտէ օլան Թուրնիէր
նամ աթ ճանպաղանէսինի սուլար
պարապ, խուսուսիլէ գատընլար
բէթ զիեատէ միւլտարըպ օլմալար,
վէ շէմիլէսիլ օլմալարըյա զարիֆ
վէ նազիթ թուալէթլէրի եադմուր-
տան վէ գարդալարգտան պէրպատ
օլմալ, արթիթլէրին էլպիսէլէրի
սուլար իլինտէ գալմիշ, վէլհասըլ
ումուլի պիւր հալը էսէֆիլիթիմալ
իլէ լուպիեաթ խիթամ վէրիլմիշ
տիւր:

—Տիւն սապահ Պանտըրմատան
իմանըրըպ կէլէն վաթօրտան Գա-
լաթատա իզմիտ իսկէլէսինն չըգմիշ
օլան թախիթն 60 եալարընտա
պուրուլան մէճհուլ իւլ իսմ պիւր
էրմէնի գատընը ֆիւճէթէն վէֆաթ
իթմիշ տիւր:

—Շամա միւլթէգալիտիլին մէմու-
րիլինտէ պիւր ալայ քեաթիլինն
խանէսինն խըսըզլար կիւրէթէ 100
պիւր զրուլուգ ադլէ վէ միւլէվէ-
րաթըն սիւրգաթլէ ֆիւրա իթմիշ-
լէր իսէ տէ, իթիլիսալ օլունտան
թէտապիլի միւլսսիլէ սաեթիլինտէ
միւլթէճատըրլար տէրտէսթլէ չալը-
նան ադլէ վէ էշեա սահիլպիլէն իեա-
տէ իտիլմիշ տիւր:

—Իսթանպուլ գալէթաթընտա օ-
գունտուղունա կէթրէ, Պէյօղուն-
տա թանըլմիշ օլան պիւր էրմէնի տէ-
լիգ անլըսը գաֆէ շանթանլարտա
խանէնտէլիթ իտէն պիւր գատընը
պիւր մահէլլտէ կէթրիւպ ալէադա
իտէրէթ, պիւր ադ միւլտտէթ պիւր-
լիքտէ վազըլմ կէլիլտիքտէն սօնրա
պիւր կիւն մէգպուրէ աղլամաեա պաշ-
լամիշ, վէ տէլիգանլը պու աղլամա-
նըն սէպէպիլին սօրտուղունտա, քէն-
տիսինն ֆէվզ էլատէ ադլ ու մու-
հապպէթի օլմասըյա պէրապէր,
եազընտա պըրլմաղա մէճպուր օլա-
նաղընը տիւլիւնտիքէ, քէնտիսի-
նի աղլամագտան մէն իտէմէտիկի-
նի, չիւնքի խարիճտէ պուլու-
նան տիկէր պիւր մաշուգընը կէլէ-
ճէկինն տալիլ պիւր թէլէկրաֆիսմէ
ալմիշ օլունտուղունա, վէ մէքուլմա
պօրճուլ օլմասընտան նալի պըրլմա-
տըլընը սէյլէմիշ, վէ տէլիգ անլը

տալի, մէգպուրէնին կէօլ եալա-
րընտան վէ հընչըրտալարընտան
միւլթէսիլիթն պօրճուլունն նէ միւլ-
տար օլտուղունու, վէ օ պօրճու-
վէրտիլինտէ, մէքուլմա թէրթ
իտիլա իտէմէեէճէկինն սօրմալ, վէ
խանէնտէ իսէ, պօրճու 300 իրաի
օմանի օլուպ, պուլուն վէրալիկ
հալտէ, մաշուգը սապրգընը տէֆ
իտէպիլէճէկինն սէյլէսիլիթէրինն,
մէքուլմա տէլիգ անլը՝ Օմանլը պան-
գալընտան թաշիթ օլունմագ իւզրէ,
հէման մէքուլմաէն 300 իրալըպ պիւր
շէթ վէրմիշ, վէ պիւր գալ կիւն սօն-
րա մէգպուրէ 300 իրաի ճէպիլն
գօնուպ Բուսիսեա եօլճու օլմալ
տուր:

ՇԱՐԳ ՇԵՄԵՆՏԻՔԻՐԻՐԻ

Ավ մէվսիմի էսնաթընտա ալճը-
լարըն Այիւթէֆանտա նագլի իլին
բազըր սապահլարը ալաֆի. սաաթ
4 իւ 40 տադըգա կէշէրէթ իսթամ
պօլտան հարէթէթ իտէն էմթաա
գաթարընա սեպտ. 7 տէն իլանը
ախիթէ գատար 2 գլթա 3 իւնճիւ
մէվգը վազընը իլալէ օլունաճաղը,
վէ մէքըիւր գաթարըն Գուլմագա-
բու, Եէտի-գուլէ վէ Մաքրի-քէօյ
ըսթասիլարընտա տախի թէվագ-
գուլ իտէճէկի իլան օլունուր:

ՄԻՒՏԻՐԻԵՐԻ

Տէրիսաաթէթ 6 սեպտ. 1890

ՍԱՐՐԱՖԻԵՆԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Գալաթա 29 օգոստ.

գ. ումուր 23 գար. գ. ք.	24 40
գ. օգոստ 29 աշլուտուպը գ. ք.	21 40
Իւնիֆիէ գար. օգոստ 27 գ. ք.	—
Սէրի A. Ա. Իսթիգրադ	44 40
« B. Բ.	25 20
« C. Գ.	21 40
Բուլլի չըմէնտէ ֆէրի	80 00
Ազլէ ֆալիգի	06 00
Բարօր	06 00
Հէվալէսիգ	37 20

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՆԱԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	9 20
Սթանպուլ պանգապը	07 06
Սօսիլթէ ժէնէրալ	0 5
Թրամվայ	05 40
Սօսիլթէ Օթթման պանգապը	5

ԱԳՁԵԼԻՐԻ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օմ. իրաթ 100 գրուլտան	Գր. Բր.
Պէնագ Մէճիտիէ ֆարգը	18 02
Մէթալիք	40 20
Պէշիք	402 30
Ալթըլըք	440 42
Ինկիլիք իրաթը	440 42
Յրանսըպ ալթըլըք	87 05
Բուլ	91 35
Գրէմից ալթըլըք	54 00
Գարպոն գալմէսի	00 00
Իսթիգրադ տախիլի	00 00
Սապահ գ. ք.	64 20
Էյլէն գ. ք.	64 20

ՄԱԹՊԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգտա, էլաինէյի միւլթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէ-
նիճէ, Թիւրքէ, Յրանսըգա վէ Բուլճա դազէթա, քիթապ, քիտա-
լէ, տիւնիւն վէ ճէնագէ պիլէթլէրի. գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ
իլանաթ ընաղըլարը վէ սալիլիթ դաեթթ թէմիլ, վէ միւլթէլիթի
խօշուտ իւլէճէթ սուրէթտէ միւլթէլիթ վէ էմալիլն նիսպէթլէն է-
վէն ֆիեաթլէ թապ օլունմաղտա օլունուլ, վէ թաշարալարտան մէլ-
լիւր իտանլարտա մաթպաամըգտա տօղրուտան տօղրու եախտ պիւր
վաթըթա լուղու պուլաճագ սիւրարըյաթըն աղ պիւր միւլտտէթ գար-
ֆընտա վէ քէգալիք էվվէնյիլէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինն թէս-
լիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտու սիւրարըյաթ իլին, րուխտաթը քէս-
միեէսի իսթիլիսալ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնյիլին իսթիլիսալը րուխտաթ
խուսուսընն տախի մաթպաամըգտա թալաֆընտան տէրէօհտէ օլունա-
ճալը, մալիւմի ալմէ պուլտուլմագ ի. յրէ, խաասէթլէն իլան օլունուր:

1890 Յունիս 115 տէն պէտ իլէ, եանի կարէ տէլիլ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321			
Պէշէր բազար. տալը վէ ճու մաա կիւն- լէրի հարէթէթ իտէր:				Պէշէր բազար իր, շարչէնպիլ վէ ճու մաա իթիլէսի կիւնլէրի հարէթէթ իտէր:			
Իշպու գաթար պաշլընտ խաթիթըն ալթիլաթ գաթարալարըն միւլտարի տըր							
ՍԹԱՍԻՐԻ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՐԻ		Ս.	Տ.
Սօֆիա-Պէլօվատան	Մուլթալ	7	55	Պուրկաա	Հարէթ	6	15
	Ճու մաա				Նանպօրու	11	10
Սարապէլ յոլէն	Մուլթալ	7	54	Ըսիլիւս-Պէլօվալ	Ն	12	11
	Բազար				Ելիլ Զաղրա	1	42
Տէրիս. Էտիլիլտէն	Մուլթալ	3	24	Բատնէ մահալլէսի	Ն	2	46
	Հարէթլի				Գարա-բուլնար	3	40
Թըրնօվա Սէմիլի	Մուլթալ	9	08	Թըրնօվա-Սէմիլի	Վիսուլ	3	50
	Հարա-բուլնար				Իշպու գաթար պաշլընտ խաթիթըն գաթարըն բուլ միւլտա զֆաթըր	Հարէթ Չարչէն	Ազլամ
Բատնէ-մահալլէսի	Ն	10	44	Պէլօվա-Սօֆիաեա	Ճու միլ	4	5
	Ելիլ Զաղրա				Սարըմպէլէ		
Ըսիլիւս-Պէլօվալ	Ն	14	23	Հտիլիլ-Տէրիսաթլէ	Բազարիլ	8	2
	Հարա-բուլնար						
Նանպօրու	Վիսուլ	4	10				
	Ս	6	30				
Պուրկաա			Ազլամ				